

# Global E Friends

Vol.191  
Oct.2016

Change Your Water, Change Your Life!™

Aim for social well-being!  
*Let's Unify!*



## Undying Gratitude Towards Fellow Members and the Wish to Live Prosperously Together!

獻上對夥伴們的感謝，與夥伴們共同歡迎更好的人生



**Hsu Chun Wei(6A) & Tasi Chao Jun(6A2) & Hu Chin Ming(6A) [Taiwan]**  
許淳威(6A) & 蔡昭君(6A2) & 許志明(6A)

Recently, there has been an increase in cases of entire families joining the Enagic Business. In most instances, it is the parents who get involved first, leading the way. Then the children, who had been observing their parents, join in developing the family business. This is just one piece of the mounting evidence that the Enagic Business is a program that provides high income for a sustained period of time.

Of the three featured Taiwanese distributors, Tasi Chao Jun, the mother, was the first to encounter Kangen Water. After being introduced to the water by her friend in May of 2014 and learning of its amazing benefits, Tasi Chao Jun purchased a Leveluk unit and started up her business. Her husband, Hu Chin Ming, joined soon afterwards, followed by their son, Hsu Chun Wei. Being the first to join Enagic, Tasi Chao Jun, has managed to reach the rank of 6A2, while her husband and son both reached the 6A rank this year. This "6A Trio" has now become the leading figure of the Enagic Business in Taiwan. (Cont'd to P.5)

最近家族共同經營依耐諾事業的情況開始增加了。一般來說會由父母起頭經營，以後關注於此的子女開始共同投入事業。這樣狀況的增加，同時也證明了依耐諾事業持續提供了高收入，高等級的經營計劃。

這次介紹的台灣分銷商家族，最初接觸到還原水的是身為母親的蔡昭君女士。2014年5月由友人介紹接觸，了解了還原水的美妙之處後購入了Leveluk電解水機，並且開始了依耐諾事業。接下來開始經銷商的是丈夫許志明先生，以後次子許淳威先生也一同加入。今年，蔡小姐成為了6A2會員，而丈夫和兒子共同達到了6A。這個【6A三人組】目前成為了台灣依耐諾事業連串貫通的重心所在。(接續P5)

# Global Convention Featured in Nihon Ryutsu Sangyo Shimbun!

『日本流通産業新聞』為國際大會做了特級！

## Additional Reports on Okinawa as Sanctuary for Enagic 聖地「沖繩」的設施也有介紹

The Nihon Ryutsu Sangyo Shimbun, a major journal specializing in the distribution industry of Japan, has featured the Global Convention held in Las Vegas this year, in their combined issue of September 15 & 22. Sending a specialized reporter of the industry to the convention, the journal reported in-depth details of the event with the headline, “Gathering of 4,000 from 37 Countries.” Using the entire page, including pictures, the journal also covered Enagic from various angles, from the sales of Leveluk and Ukon in different countries to the introduction of the various recreational facilities.

A large portion of the page was set apart for the interview featuring CEO Hironari Ohshiro. When asked about his reasons for creating so many facilities within Okinawa, the CEO replied, “The biggest reason was to provide recreational and beneficial facilities for Enagic members visiting from all around the world.” He also expressed his wish for his hometown of Sedake, Nago to, “become a sanctuary for Enagic distributors.”

日本代表的經銷業專門新聞「日本流通產業新聞」(9月15日、22日合併號刊), 使用一整面的版面, 介紹在美國拉斯維加斯的國際大會的狀況。在該新聞中, 專門報導傳銷產業的記者被派到當地, 以「共37國, 聚集了4000名的參加者」為標題做了報導。不只如此, 從世界各地的LEVELUK到薑黃的販售狀況, 到沖繩開放中的休養設施都附上

照片介紹等, 多方面的報導了ENAGIC。大城會長的訪談報導也在刊載其中。當記者詢問, 為什麼要在沖繩建立許多的設施, 大城會長回答「希望能為世界各地的會員, 提供健康保養、福利設施, 就是我最大的目的」。此外他也表示, 希望能把我出生的瀨嵩市, 『變成ENAGIC的聖地』, 也紀載在報紙上。



Nihon Ryutsu Sangyo Shimbun, which published a large feature on Enagic.  
Enagic被大大的被特輯刊載於『日本流通産業新聞』

## Enagic New Product Info

Enagic新製品情報

# Enagic Launches Sale of “Demo Kit!”

「示範套裝」開賣！



Easy to understand with a clear pH display and a sophisticated exterior look!  
打開之後PH標示一目了然的組合(右邊是沒有打開的狀態)

What comes to mind when you are asked to conduct the “Water Demonstration” at a friend’s party? The demonstration itself is fine, but the time and effort that goes into organizing bottles, cups and other necessary equipment into boxes, and then loading and unloading them, not to mention the energy you’ll be exerting carrying those heavy boxes back and forth!

Suffer no more because we have the perfect solution for you! Enagic has just launched a “Demo Kit”, a set that contains all the necessary equipment for demos in a compact case. It’s lightweight, about 8kg, and measures 34 cm in height, 23.5 cm in width and 50 cm in length. It’s about the size of a small suitcase and is perfect for ladies, as it is easy to carry around. It’s a great bargain at only \$200! One kit per household! Keep it on hand and make full use of this kit in your distribution activities!

假如, 去參加熟人的家庭派對, 被要求「示範套裝」, 你會怎麼行動呢?

把許多的瓶子和杯子等相關器才分開放進箱子裡, 之後再放進車子裡, 到達目的地之後, 又要從拿出來, 真的非常的耗時間, 也非常花體力。

在這邊給你一個好消息, 實驗所需的器具類都放進了

「示範套裝」裡面, 這麼方便的實驗套組開賣中! 重量大約是8公斤以下, 大小是寬34cm×長50cm×23.5cm、大約是一個小型的手提箱大小, 女生也可以輕鬆搬運。價格是非常合理的200美金, 一家一台! 常備「示範套裝」, 在從事分銷商活動的時候便可以好好活用!



Limited to Registered Enagic Members Only

Enagic已登錄會員限定

# Opening of E8PA Resort & Business Training Center!

## Opening Ceremony to be held on October 28!

**E8PA度假勝地&事業訓練中心，終於開幕了！**

**10月28日，世界各地的分銷商參加者一同舉行紀念活動！**

The construction of the E8PA Resort & Business Training Center has finally been completed in Sedake, Nago City, the hometown of Mr. & Mrs. Ohshiro, and an opening ceremony is scheduled to be held at the resort on October 28. In celebration of the opening, a commemorative golf competition will be held on the 27, and then on the 29, a golf competition called Special Olympics, for people with intellectual disabilities, both at the Enagic Sedake Country Club. With sightseeing tours prepared between events, the guests will be able to spend quality time in Sedake. The E8PA card holders will be able to visit all Enagic related facilities, such as Sedake CC, Natural Hot Spring Aroma and Enagic Bowl Mihama, for free and can stay at Enagic affiliated hotels at a discounted price. To apply for participation in these events and to purchase an E8PA card, please contact the nearest branch office.

在大城會長夫婦的故鄉名護市瀨嵩建設中的『E8PA度假勝地&事業訓練中心』終於完成了，10月28日在同一中心舉行開幕典禮。前一天在ENAGIC鄉村俱樂部便先行舉行了紀念高爾夫競賽。在典禮後的隔天，29日在同一個高爾夫球場，舉行【SPECIAL OLYMPICS高爾夫大會】（智能障礙者的高爾夫大會）。在活動間，也準備了觀光行程，參

加者在這裡度過了非常充實的時間。再者，E8PA卡片購入者，在停留期間的飯店住宿費可以享有折扣，天然溫泉ARAMA 或是保齡球美濱等ENAGIC的健康休養設施的使用費等，都可以得到免費使用的特別優惠。要參加活動或是想要購入卡片的會員，請向各分店申請。

## E8PA卡資料

### E8PA持卡人的驚人好處

- (1) 購入者本人和已購入卡片8P內的上線分銷商，6A2以上分銷商將會獲得E Point。
- (2) 購入者本人可以免費使用沖繩縣內Enagic相關設施(Enagic瀨嵩鄉村俱樂部/Enagic美濱保齡球館/Enagic天然溫泉Aroma等)
- (3) 購入者本人使用E8PA聖地及訓練中心的住宿設施，應所持卡片有20%~100%折扣。

#### 【其他特點和注意事項】

- ① E8PA卡片購入者限分銷商登錄者。
- ② 購入申請請洽詢各分銷商。
- ③ 購入卡片會產生獎金。
- ④ 購入卡片會計算台數。
- ⑤ 購入卡片的分銷商，會獲得E Point。
- ⑥ 購入卡片的分銷商，在販售水機(LevelLuk和ANESPA)或UKON時，會獲得E Point。
- ⑦ 卡片的有效期限為一年(如果不更新的話，E Point會消失)。
- ⑧ E Point有限期限為三年。
- ⑨ 以上事項隨時更改而不會事前通知。

## Increasing Safety and Reliability in Agriculture and Fisheries Industry with Wider Use of Electrolyzed Water

### 電解水的多用途，讓漁農業的安心安全更上一層樓



Nouson News (Oct. 3 issue) featuring Enagic in the fields of agriculture and fisheries. Enagic進軍農漁業領域，在周刊【農村新聞】以特集的方式報導。(圖)

In Japan, autumn is said to be the “season of harvest” and in fact, is the harvesting time for many kinds of grains, fruits and vegetables. Rice is especially important in Japan, and the word housaku, which only has the literal translation of “good harvest” in English, automatically indicates the good harvest of rice in Japanese. As we have been reporting in the Enagic Kangen Rice Project series, in Kagawa Prefecture, the rice farming conducted by Ido Agriculture using electrolyzed water generated from the Leveluk is well under way. In this issue of E-Friends (see P.8), we report on the proceedings of harvest just before its final stage.

Just recently, a specialized journal in the field of agriculture, Nouson News (Farming Village News), devoted a large portion of page space in its October 3 issue to report on Enagic’s electrolyzed water rice farming. In an interview, CEO Hironari Ohshiro was asked about his reasons for entering the field of agriculture. The CEO first referred to the fact that acidic electrolyzed water received a government approval as a “Designated Harmless Agricultural Chemical,” and said, “With the use of electrolyzed water expanding ever-further, I hope that the synergistic effect of electrolyzed water in farming and in general use can provide a positive impact on the sales of the Leveluk,” expressing his high hopes for the project.

The journal also touched on the ukon and mango farms and the livestock facility in Sedake, Nago, which are owned by Enagic. The three facilities all use electrolyzed water in their production, from the use of Kangen Water as drinking water for cattle to strong acidic electrolyzed water for the disinfection of the ukon roots, indicating Enagic’s full-fledged expansion into the agriculture and livestock industries. Enagic is also involved in the culturing of Japanese tiger prawn in Uruma City. Kangen Water is mixed with the food for the prawns, and to assure product safety, the prawns are immersed in a mixture of seawater and Kangen Water just before delivery.

The expansion of the business into the different fields of agriculture, fisheries and livestock not only helps to broaden the use of electrolyzed water, but also assists in providing safe and worry-free products.

在日本，秋天是「成熟的季節」，實際上各式各樣的穀物、水果、蔬菜的收穫季節。其中對日本人來說，米是一個很特別的存在，說到「豐收」就會自動的想到「米的收穫很好」。在本雜誌的連載新聞『Enagic還原米計畫』中，如每回所刊的報導一樣，使用Leveluk所生產的電解水來種植的香川縣井戶農產正在進行著「還原水稻作」。這個月的報導(參閱8P)，這個計畫正準備進入最後的收割階段了。

這時農業領域的專門報紙『農業新聞』(10月3日刊)以3分之1的版面，介紹了電解水稻作。在大城會長的專訪中，記者詢問進入農業領域的原因。會長表示，理由是因為酸性電解水被認可為特定農藥，「在電解水的用途增加之後，在農業、飲食上的相乘效果，希望能幫助Leveluk的銷售。」話語中透漏著期待。

在同一版面上，介紹到薑黃和芒果到牛的養殖場。不管是哪個，都是在沖繩縣名護市瀨嵩運作中的Enagic設施，並且使用電解水以進軍農產畜牧業領域的決心。具體來說，就是讓牛喝還原水，薑黃的塊根使用強酸性電解水消毒這樣的情況。不只是如此，在宇流麻市也進行著蝦子的養殖。在這裡，使用還原水混入飼料給蝦子吃，在出貨的時候，使用一半還原水和一半海水混合，為了增加安全性而多下了一到功夫。

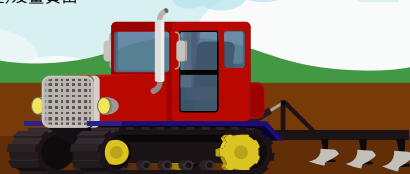
就這樣，進軍農漁畜牧業，不只是因為電解水的使用用途更多了而已，更因為要找到確保食品的安心安全方法。



Enagic’s prawn culture farm in Uruma City will make its first delivery in October. 10月開始出貨，位於宇流麻市的Enagic蝦子養殖場



The livestock facility (left) and ukon field in Sedake, Nago City. 名護市瀨嵩的畜產設施(左)及薑黃田





True Physical health 身體的健康  
 True Financial health 經濟的健康  
 True Mental / Metaphysical health 心靈的健康

1 Bodily Constitution Kangen ①體質的還元  
 2 Fair & High Income Kangen ②公平且高收益的還元  
 3 Quick Return Kangen ③及時的還元

4 Appreciation/Compassion Kangen ④感謝之情的還元  
 5 Societal Support Kangen ⑤對社會地區的還元

## Enagic 快樂消息

### 盛大慶祝會長的妹妹和表妹 88歲的生日！



Mr. & Mrs. Ohshiro along with Hisako Kawabata (right) and Yoshiko Hirata, who celebrate their 88th birthday.  
 大城會長夫婦和即將迎來米壽的川畑久子小姐和平田好子小姐

大城博成會長的妹妹川畑久子小姐和表妹的平田好子小姐在最近迎來88歲的生日，在沖繩縣名護市瀨嵩剛建設好的『E8PA訓練中心』舉行盛大的『To-kachi』(在沖繩的方言意指慶祝米壽)。瀨嵩出身的大城會長夫妻，邀請包含親戚、附近的鄰居、販賣店和社員等Enagic相關的人在內約150人，盛大的慶祝兩人的米壽。

介紹的部分，大城會長是這麼說的「非常恭喜兩人88歲的生日，但是這只不過是一個中繼點而已，希望兩人能夠非常有精神的活到120歲，健康和長壽都可以兩全。」真是讓人感到溫馨的祝詞。在全部參加者敬完酒之後，帶來琉球舞蹈和英勇的『Eisa-』表演，為慶生會帶來高潮。

介紹的部分，大城會長是這麼說的「非常恭喜兩人88歲的



Mr. & Mrs. Ohshiro and relatives gather to join the celebration.  
 獻上米壽祝福的大城會長夫妻和親戚們



Ryukyuan dance (above) and Eisa delight the audience.  
 在慶生會上表演的琉球舞蹈(左)和『Eisa-』

## GLOBAL FOCUS ON

cont. from P1 / 接封頁



[Taiwan]

Hsu Chun Wei(6A) &  
 Tasi Chao Jun(6A2) &  
 Hu Chin Ming(6A)

許淳威(6A) & 蔡昭君(6A2) &  
 許志明(6A)

(Cont'd from P1)

Though it may seem as if their journey was smooth and without a hitch, in actuality, they faced a few difficulties on their way up to 6A. What they found especially difficult was "creating a team of fellow distributors." To overcome this matter, the trio decided to, "patiently build a sense of comradeship within the team over time." By creating a stronger team and providing thorough after-services, they were able to steadily step up in rank.

The three family members also agree that it is important to teach the principles of Enagic with sincerity and to never lose a sense of gratitude toward their team members. "It is our wish to enjoy a prosperous life with our team members," the trio spoke with one voice. When asked of their future goals, they answered, "to advance into the mega-market of Mainland China."

(接續P1)

從旁看來順利地累積戰果的這一家，其實其中還是遇到了不少的難題。其中特別是在【結交事業夥伴】感到困難。為此，三人使用的策略為【投入時間培育堅實的伙伴意識】。

以此慢慢形成優良的團隊，加上徹底的執行售後服務，爾後順利提升自己的階級。

除此之外，三人最重要的是用真心去傳達依耐耐的理念，並且永不忘懷對同伴們的感謝之情。【我們最大的願望，就是跟同伴一起創造豐富的人生】一家三口異口同聲地這樣說了。最後詢問他們今後的目標，他們回答【希望可以打入中國本土這個龐大的市場】



# *From Okinawa to the World!* *The Success Story of Hironari Ohshiro*

## Chapter 13

Toshio Maehara

### Yes, I've done it, so you can too!

Once he arrived in Nagoya, Ohshiro would start work at a company selling alcoholic drinks. It would be his first time on the mainland. When he arrived, he was confused and caught short by the many lifestyle and cultural differences. Work was tough; he was expected to solicit orders from his appointed sales area, but with cars still a relative novelty, he was forced to pedal his bicycle from house to house to make his sales calls. Once an order was placed, he then had to make the delivery. He made himself a trailer to attach to the back of his bicycle, which he would load up with heavy bottles of sake and soy sauce then set off to cover the dozens of miles on his delivery route. It was hard work but it paid enough for him to get some savings together. And it was here, in Nagoya, that Ohshiro got his first experience of making individual sales calls. Such sales calls are the fundamental principle of any network business. You can never tell where success will come in life. Armed with his scant savings, Ohshiro moved from Nagoya to Tokyo. But he was not to be there for long.

Ohshiro got word that his father was in critical condition and immediately headed back to Nago. Once home, he started to work in the village office while taking care of his father. He worked in the tax collection department for seven years. How times have changed; he is the tax payer now, not the collector. Ohshiro found work in the village tedious. But he continued to dream, and eventually his desire for challenge would see him leave the village, once again, this time for good. But life is not always all bad. His return from Tokyo to the village meant that he could reconnect with his childhood friend, Yaeko. She soon became his wife. And now, this loving couple has reached the heights of their success.

The island of Okinawa is beautiful to behold; brilliant white sands, seas sparkling with coral. It is a peaceful island, its western shores lapped by the waters of the Sea of China, its eastern coast caressed by Pacific Ocean waves. Seen on a globe it is no more than a pencil-dot in size, so small as to be almost unnoticeable. Fly over it and the islands will disappear from view in just a few short minutes. But the blue of the sky and the beauty of the sea will linger long in the memory. It takes more than five hours to fly from the west to the east coast of the United States. Okinawa is laughably small when compared to the great North American continent.

But spin that same globe around and you will see that, depending on how you look at it, any country can become the center of that globe. Every country is the center of the world to the people who live there. Spin the globe once more. An insignificant blob of land is now at the center of the world, while more impressive landmasses are cast to the far corners. How you see yourself as a part of the world as a whole will impact whether you win attention and affection or whether you are ostracized. How you choose to position yourself will determine the path you make through life.



"Quenching Thirst for Global Success"

#### ● Author's Profile

Born in Okinawa in 1941. Maehara graduated from Naha Commercial High School in 1960. After attending the University of Hawaii, he graduated with an MBA from the University of Southern California Graduate School and with an MA from the Fuller Theological Seminary. He is now actively working as a consultant at a Japanese firm and is also a minister. He is the advisor of Enagic USA.

Other major works by the author: "The Rules of Business Taught by the Bible" / "Quenching the Thirst for Global Success"

Available in all Enagic branches or can be purchased online from <http://www.enagic.com>



# 從沖繩到世界！ 大城博成的成功故事

## 第13回

前原利夫

### 不管是誰，只要肯做就會成功

大城在名古屋的酒類販賣公司開始工作了。這是他第一次踏上本土。和沖繩的生活模式、文化上有很大的不同。大城感到非常的困擾。這份工作最難的是要去爭取訂單的部分，在沒有什麼車子的年代，要騎著腳踏車，從這一家到那一家，為了取得訂單一家家的訪問。在接到訂單之後是待配送貨。是在腳踏車後座，做一個放置貨物的台子，在上面放滿幾10公斤的酒類、醬油等，並送貨到目的地的工作。

雖然是非常艱困的工作，但是也存了一筆錢。在名古屋的第一個職場，大城體驗了面訪販賣。面訪販賣可以說是直銷的原點。誰也說不清人生會在哪個地方影響我們邁向成功。

帶著為數不多的錢，大城從名古屋到東京發展。但是沒有想到，只短短的停留了一陣子。父親的緊急病危通知，讓他決定回到故鄉。一邊照顧著父親，一邊在村子裡的村公所工作。7年間在村公所擔任稅金徵收的工作，和之前的立場顛倒，之前一直處在被徵收的那一方。在鄉下的工作，對大城來說是很無聊的。描繪著夢想，被刺激挑戰精神的大城，決定離開鄉村。人生也不是只有痛苦的事，也正因為從東京回到故鄉，才能和青梅竹馬的八重子小姐結婚。如今，鴛鴦夫婦達到了成功的頂點。

沖繩島真的非常的美麗，純白的沙灘、珊瑚礁的海洋。西邊是東海，東邊被太平洋環抱，十分平和的一個島嶼。看地球儀上，大約是鉛筆筆尖一個點的大小，誰都不會注意到的小島。坐飛機的時候，大約只要數分鐘，小島就會消失在身後，但是天空的湛藍、海洋的美麗，都是不會消失在腦海的。美洲大陸從西邊到東邊，東邊到西邊，大約需要花5個小時以上的時間。雖說如此，但是拿沖繩和美洲相比本來就有點奇怪。

但是，旋轉地球儀的時候，不管是哪個國家都是地球儀的中心，同時是世界的中心。這樣會讓人忍不住想要去旋轉地球儀呢。旋轉地球儀的時候，原本不起眼的地方就變成世界的中心，而那些大國則在角落追尋環繞。就如同我們可以依照視點的改變，而讓自己在世界成為被注目的焦點，抑或是被人遺忘。而這也左右了我們的人生。

#### ●作者介紹

1941年沖繩出生。1960年那霸商業高等學校畢業，經由夏威夷大學取得南加利福尼亞大學經營學碩士和福樂神學院神學碩士。

目前擔任日系企業顧問和牧師。Enagic USA顧問。

著作：「聖書が語るビジネスの法則」「小さな島から世界を飲む」



小さな島から世界を飲む!

「小さな島から世界を飲む！」可在Enagic各分店或者<http://www.enagic.com>購買



# “Kangen Rice” Growing Tall Even under Abnormal Climate

### 在異常天候下依然生長著稻穗的『還原米』

Although it may almost seem a bit trite to say, we are experiencing abnormal weather lately. Up until the end of July, fine weather continued on with a blazing sun and rising temperatures. After the Bon Holidays (July 13~16), however, the weather became unstable, as sunshine was rarely seen and long spells of rain, severe storms and typhoons hit the islands of Japan. Thanks to clear skies preceding the Bon Holidays, we had been reaping slightly more than the past years' harvests, but now the situation has turned cloudy.

Due to the unusually inclement weather, the harvest has been running behind schedule. When I visited the farms in Kagawa Prefecture at the end of September, the rice plants in most of the paddies still remained green and had yet to turn golden. This was also the case for rice paddies owned by Ido Agriculture, both in the Kangen Rice paddies, which use electrolyzed water, and in the normal rice paddies using agricultural chemicals.

This is not to say that none of the crops were able to be harvested. A portion of the normal rice paddies has already been harvested and when compared to the crops from the Kangen Rice plants which were harvested in August, there does not seem to be any differences in size. The biggest difference was that the process of weeding, which was indispensable during the harvesting of the Kangen Rice, reported in last month's issue, was unnecessary in the harvest of the normal paddies. This time-and-effort-consuming task can be eliminated as there are no weeds found in normal rice paddies. However, what should not be ignored is the fact that this “efficiency” is achieved only by taking the great risk of using agricultural chemicals.

I would also like to add that during this visit, I was amazed to discover the hidden powers of rice plants. From the stubbles in one of Ido Agriculture's paddies harvested in August, new stalks of rice plants were growing tall, producing a second crop in the same paddy. As double cropping is not commonly practiced in Japan, I was surprised to witness the amazing potential the rice plants possessed. In next month's issue, I will report on the comparison between the last stages of harvesting the rice plants farmed using electrolyzed water and the ones using agrochemicals.



Kangen rice plants grow among weeds and even under abnormal weather.  
被雜草包圍，在異常天候下也伸展的稻穗的還原米



Rice plants grow without weeds in the normal rice paddy.  
完全看不見雜草的「一般田地」的稻穗



Weeding is omitted in the harvesting of a normal rice paddy.  
不須進行除雜草的「一般田地」，進行收割的景象



Kangen rice growing from stubble, after only a month and a half since the first harvest.  
在收割之後，只花了一個半月又從斷枝的部分，長出稻穗的還原米

目前正處於氣候異常的狀況。7月中，日照當頭，氣溫上升，天氣非常的好，但是過了盂蘭盆節之後，天氣變得越來越奇怪了。持續的長時雨、集中豪雨，颱風使的日照時間縮短。今年作物的生長在盂蘭盆之前都是與往年相同判定良好，異常天氣如果持續下去的話恐生變數。

因為異常氣候，收割的時間也往後延。在9月下旬去現場取材時，幾乎所有的田地都還是青色的，還沒有轉變為黃澄澄的顏色，井戶農產用還原水種植中的「還原米」也是，使用農藥的「一般田地」也是一樣的狀況。

雖然是如此，但是也不是完全沒有進行收割的作業。「一般田地」有一部分的農地，已經收割了，那些稻子的尺寸，和8月份收割的『還原米』沒有明顯的差別。不過有一

點有明顯差別之處。8月的「還原米」的收割，在9月號刊介紹的時候，有提到還原米收割的時候，必須要「除雜草」，但是「一般田地」完全不需要這進行除雜草。一般田地並不會長雜草，因此這樣耗時間的作業完全可以省略。但是使用農藥是需要背負一定的風險的，在『效率』的背後，這件事不可忘記。

當作是雜談，這次要跟大家說的是「稻子」被隱藏起來的能力。8月份進行收割的井戶農產的其中一畝田，從斷枝生長出來新的枝椏，並且長出了稻穗。在日本，基本上不進行二期稻作的，但是稻子的潛力真的是令人驚訝。下回的月刊，將會進入最終的收割階段，希望能比較電解水稻作和一般稻作的稻穗的差別。





## Clean your refrigerator that has worked hard all summer with electrolyzed water!

The summer this year in Japan was extremely hot. Over the summer months air conditioners and refrigerators all over Japan got a good work out! While of course we use our refrigerators all year round, not just in summer, they have to work particularly hard during the hot summer months. Your refrigerator helps to get you through the summer, but are you keeping it clean? To be honest, I'm a bit lazy when it comes to cleaning my refrigerator (xx).

### ■ Dirt and grime build up in your refrigerator.

Thinking I had to do something, I looked inside my refrigerator and found that it was quite dirty. Ahhh, there were food scraps, fruit and vegetables that were past their prime, ketchup and mayonnaise stains on the door pockets and the chiller box smelt of meat and fish...it was a horrible sight!

### ■ Remove built up oil and grime with strong Kangen Water

The first thing I did was to take all of the removable shelves from the fridge, freezer and vegetable crisper and wash them with a sponge and "strong Kangen Water". Then I carefully wiped the inside of the refrigerator with a cloth that I had soaked in strong Kangen Water and wrung out to get rid of the excess water. Strong Kangen Water has the power to remove built up oil and grime and you don't have to worry about residual chemicals from cleaning agents in your refrigerator.

### ■ Finish up with strong acidic electrolyzed water!

By finishing up with "strong acidic electrolyzed water" you get a dual effect that will both clean and disinfect the inside of your refrigerator.

Remember to clean around the "door seal". This is actually one of the easiest places to pick up dirt and grime so here too, I used a cloth wrung out with Kangen Water to carefully wipe it clean. Now that you have a clean refrigerator you don't have to worry about food poisoning. This is thanks to the power of electrolyzed water produced by the Leveluk.

## 在夏天平凡使用的冰箱，用電解水清洗乾淨吧！

今年日本的夏天，是非常炎熱的。在這樣的時期，每個家庭最頻繁使用的是冷氣，和電冰箱。

當然，冰箱不管是哪個季節都要使用，但是在炎熱的夏天更是使它高速運轉。冰箱真的幫了很大的忙，但是大家有好好的清掃冰箱嗎？

其實...我沒有很常清掃。(X)

### ■在冷藏櫃有很多髒污

雖然不行，不過還是先看看冷藏庫裡面的樣子吧！裡面還蠻髒的麻。嗚阿~吃剩的食物和腐壞的蔬菜水果，還

有番茄醬和美乃滋的污漬在冰箱門上，冷凍室有肉和魚的臭味，阿~真是慘不忍睹。

### ■用還原水來去除油污

來開始清掃吧！首先是冷藏庫、冷凍庫和蔬果櫃裡面的架子全部拿起來，用海綿沾『強還原水』刷洗。

再用強還原水洗過的抹布，擰乾後仔細地擦拭裡面。強還原水有去除油脂的效用，而且不管怎麼說他只是水而已，就算真的殘留在冰箱裡，也不會像清潔劑一樣，有吃進肚子的疑慮。

### ■最後的結尾用強酸性水

最後的結尾用『強酸性電解水』清洗一次，就可以有除菌效果。

不可以忘記的是，『門口的墊片』，其實最容易卡污垢的地方，這裡也用還原水洗過的抹布仔細地擦拭。

這樣清潔乾淨的冰箱，就不用擔心會有食物中毒的問題了，全部都是說Leveluk做出來的電解水的福。

# 佐渡山莉理上個月 被財團選為支援選手

Enagic  
Sports Flash

以運動為中心，從事教育、文化、社會支援事業的一般財團法人『上月財團』（東京都港區），在這次的『2016年度運動選手支援事業』選定74人為支援對象。其中一人就是ENAGIC高爾夫學院的佐渡山莉理。這個事業以未來有發展可能的年輕選手為支援對象，其成果像是去年在奧林匹克獲

得金牌的體操選手內村航平和游泳選手狄野公介和金藤理繪等著名的選手。本年度的支援對象，從游泳、田徑、體操等13個體育種類內選出，但是高爾夫項目只有僅僅三名選手被選上，而這也是佐渡山選手備受是全國期待的選手的證明。

## 高爾夫學院兩名學生， 參加日本女子公開賽。

今年第49屆的日本女子公開高爾夫選手權比賽在9月29日~10月2日於櫛木縣舉辦，ENAGIC高爾夫學院的新垣比菜選手和佐渡山莉理選手被選為參賽選手。本大賽由日本高爾夫協會所主辦，是女子高爾夫界中規模最大的錦標賽，其參加資格非常重要，因此兩人都背負著眾人的期待出場。成果是新垣選手很可惜的在預賽中落選，但是佐渡山選在眾多的強者中脫穎而出，在預賽中取得並列26名的成績。

17歲的畑岡奈紗是史上第一位業餘選手獲得優勝，今年的大會業餘選手非常的活躍。佐渡山選手在32名出場業餘選手中，獲得第4名的成績，未來發展的可能性是非

常大的。新垣選手也在大會前日的『朝日新聞』編輯的早報，日本女子公開賽的特別報導中，以2014年國內女子巡迴賽最年少的優勝者勝南選手齊名【高3黃金時代延續】為標題，附上照片介紹，是備受期待的選手。

高爾夫球學院的其他選手也參加各式各樣的比賽。在9月17日~19日在ENAGIC瀨嵩鄉村俱樂部舉辦的『CLUB CHAMPIONSHIP』比賽中，獲得好成績的選手們，也將在『KAN SAI CUP』（29~30日/福岡）和『九州CLUB CHAMPIONSHIP』（10月4日~5日/長崎縣）出場，大家起一努力獲得好成績。



Asahi Shimbun (Sep. 28 issue), introduces Arakaki with a photo.  
『朝日新聞』放上照片介紹新垣選手



Enagic Academy member, Genki Tamashiro, as featured in a poster for the Kansai Cup. 登上『Kan sai Cup』宣傳海報的高爾夫學院玉城元氣選手

The two academy members make their plays as a large gallery watches on. (©JGA)





Japan/日本

## Asahikawa Salon

旭川サロン



Kangen Water flags placed at the front of the salon.  
玄關附近立著還原水的旗幟

Address: 3-1, 8 chome 14 jo Toukou  
Asahikawa City Hokkaido  
Phone: 011-223-5678

## Budding Business Waiting to Blossom in Northern Japan

花什麼時候會開呢？初次登場，日本最北邊的小據點

Forming the northern most island of Japan, Hokkaido has been attracting many foreign visitors recently. This is especially prominent in Asahikawa City, which, in 2015, recorded a 60% increase in foreign visitors compared to the previous year. It is in this city, ever abundant in great tourist destinations such as the famous Asahiyama Zoo and the Snow Crystal Museum, that a small base for Enagic distributors began its operation. The name of this base is Enagic Asahikawa Salon.

"Since the salon has just recently been established, we are still at the starting point of our operation" said Masami Suzuki (4A) modestly. The motivation for the establishment came as a simple piece of advice from Kuni Sakurai (6A), the woman she admires as her "boss". Sakurai told her, "The salon would be helpful to actively promote the distribution of Kangen." And so, encouraged by her mentor's words, Suzuki opened the salon in conjunction with Sakurai. The two distributors are members of the group belonging to 6A18-5 distributor, Keiko Ishi, but since Sakurai resides in Chiba Prefecture, Suzuki is the one who regularly attends to the operation of the salon. She can be found there in the mornings, Monday through Saturday.

Suzuki rented the first floor of a two-storied private house in a residential area, which is about a 20-minute bus ride from the JR Asahikawa Station (to Toukou 13-7 bus stop). As the salon blends into the residential area in which it is located, large flags are placed at the entrance so that it would be easy to spot. The great advantage of this salon is that it has a kitchen, which is useful when conducting a demonstration on the use of electrolyzed water in cooking. Suzuki adds that, since the owner of the house is very supportive towards Leveluk users, she feels encouraged to continue the operation there.

Though the salon has only just opened at the end of August, various events are already being planned. A Food and Water Seminar, which will feature a professional nutritionist, is in the works to be held soon. Suzuki is also diligently working on promotion by posting flyers in neighboring areas. The small business that has just sprouted its bud will one day blossom in the vast land of Northern Japan.



A party celebrating the opening of the salon  
(front left, Sakurai, and front middle, Suzuki).  
為了慶祝沙龍開張而舉行的慶祝會（前排左為櫻井小姐，中間為鈴木小姐）

日本最北邊的北海道，最近外國觀光客慢慢增加中。其中旭川市的增加最為明顯，去年比前一年度增加了60個百分比。在這個充滿魅力景點的城鎮，有著越來越有名的旭川動物園和雪的博物館，慢慢開始活躍起來的販賣店有著一個小據點。他的名字就是ENAGIC『旭川沙龍』

「因為才設立沒有多久，所有的事情都是從頭開始。」話說得很含蓄的分銷商的鈴木小姐(4A)。設立的動機非常的簡單，對鈴木小姐來說就像『上司』般景仰著的櫻井玖仁小姐(6A)給鈴木小姐「積極的發展比較好喔！」的建議，鈴木小姐也接受了，開了一間共同的沙龍。2人是6A18-5的石井惠子小姐的下線，因為櫻井小姐住在千葉縣，所以長期駐點的是鈴木小姐。(周一~週六的早上)。

沙龍位在住宅區的兩層透天厝，向住戶租一樓的部分開張。從JR旭川站搭巴士約需要20分鐘的距離(東光17條7丁目下車)。為了讓大家能馬上知道在哪，在玄關的部分，還有『還原水』的旗幟。這個沙龍的優勢是設有廚房，可以馬上實際調理使用還原水的料理。順帶一提，屋主也是LEVELUK的用法家，給予很多的援助，真的是讓人安心。

沙龍在8月下旬的時候開張，在近期會請營養管理師來舉辦『食物和水』的講座等，而其他各種的活動也在構思中。目前正在製作沙龍的傳單，在附近的社區分發，努力的宣傳。在北方的大地剛成長出來的花蕾，不久後將會綻放出美麗的花朵吧。

If you know of any unique use for electrolyzed water, we'd love to hear from you!

電解水的獨特使用方法在徵募中!

●Please send information to the Public Relations Department.

信息請發送到廣報室 / e-mail:kouhou@enagic.co.jp

還迎新 6A!



用少許聰明才智  
來吸引人興趣!



[意大利]  
Rufo Cardeno

RUFO是菲律賓裔意大利人，和妻子孩子三人住在羅馬。2013年在看完水的實驗之後，知道了還原水。在之後一家人試喝了還原水約三周的時間後感到非常的滿意而購入了LEVELUK。七個月之後，他開始了ENAGIC事業。

在當時，RUFO對如何讓人們信任還原水感到不安。但是只要自己強烈的確定著還原水的效果的話，相信對方也會感受到，這樣認為著的他，開始了販賣店活動。其結果就是在2年之後達到了6A。現在的他與妻子一起組織事業，追尋著『把還原水推廣到世界』的夢想。



ENAGIC BRANCH  
NEWS

祝賀!  
4分店達到8月目標!

目標達成支店

夏威夷、溫哥華、洛杉磯、澳洲



夏威夷



溫哥華



洛杉磯



澳洲

## 祝賀！達到新6A 2016. 8月份 6A.6A2以上者

### 6A

- HIEN B VU (Australia)
- ANGEL C ABORDO (Australia)
- VILLY SANTILLAN GAMBOA (Canada)
- ANELYN ANTOLIN SUNIDO (Canada)
- SUNNYCAT GOODLIFE TRADING AND CONSULTING CORP (Canada)
- TONG YI ZHU (Canada)
- ULA INTERNATIONAL HEALTH DEVEL (Canada)
- OANH THI VO (Canada)
- INFINITE WEB & MARKETING SOLUTIONS LTD. (Canada)
- KATELYN MCKENZIE (Canada)
- MILDRED TAMARGO (Canada)
- KA HO CARREAU CHAN (Canada)
- OI MING CHAN (Canada)
- M2K VENTURES (Canada)
- TATIANA KOLMAROVA (Russia)
- BEAUTY-TIPS SLIM&BEAUTY CENTRE (Hong Kong)
- WONG KING PUI PEGGIE (Hong Kong)
- CHAN SZE YAN (Hong Kong)
- WONG LUEN YING CARMEN (Hong Kong)
- NG YUEN YEE (Hong Kong)
- LAW SIU WAI (Hong Kong)
- HO KING TO SAM (Hong Kong)
- SURYA KUMARI SOMANCHI (India)

- WINARSO NELLY (Indonesia)
- ELNATH TORRES ERIDANY.S.ST (Indonesia)
- HENGKI YULIANSYAH (Indonesia)
- JUSSAC KANTIANA (Indonesia)
- LUH SUPARMI (Indonesia)
- KARNO SUSANTO (Indonesia)
- VIVI SARIA (Indonesia)
- CV. AIR BERKAT ABADI (Indonesia)
- TRI AGENCY (Malaysia)
- LIM KONG YAW (Malaysia)
- CHE NORMA BINTI ISHAK (Malaysia)
- GAN CHIN LAM (Malaysia)
- TGKC NETWORK ENTERPRISE (Malaysia)
- RIDZUAN BIN MOHD SAGR (Malaysia)
- CESAR AGUILAR (Philippines)
- ROMEO PLAGANAS (Philippines)
- CHERRIKEE JAO (Philippines)
- LENG YOOK KEW (Singapore)
- CHAK LEE YEE (Singapore)
- CLARVELL CLARKE (USA)
- OPTIMAL HOLISTIC HEALTHCARE LLC (USA)
- MAI DANG (USA)
- JULIAN SHERMAN (USA)
- IGNACIO PEREZ (USA)
- VIRGINIA MEDRANO QUINTO (USA)
- DT GLOBAL MARKETING LLC (USA)
- SECONDRING LLC (USA)
- BETTY PRINCETAW ROBINSON (USA)

- MICHAELA RAMIREZ (USA)
- ROSE HOARD (USA)
- COLETTE A CARMAN (USA)
- KANGEN WATER NATION LLC (USA)
- CRAIG A. GREEN (USA)
- ELAN VITAL LLC (USA)
- MANGOSTEEN HEALTH BEVERAGES INTERNATIONAL INC (USA)
- MARGARET V WINTERS (USA)
- HONG NGUYEN (USA)
- CUONG LONG (USA)
- TRI LUU (USA)

- SUPARMI LUH (Indonesia)
- DR AGUS SUBAGIO (Indonesia)
- OW PHAIK KHIM (Malaysia)
- MOK E KING (Malaysia)
- MOHD ABDUL HAKIM BIN MANSOR (Malaysia)
- GAIL T TOWEY (USA)
- JESSIE L ACOSTA (USA)
- THOMAS VU (USA)

### 6A2

- JOEFARD M. SALAZAR (Canada)
- OANH KIEU LE (Canada)
- WONG DOROTHY SHUN CHUN (Hong Kong)
- MORE LUCKY LTD (Hong Kong)
- NG KAI LOO (Hong Kong)
- K.Y.ENTERPRISES (Hong Kong)
- WELL STATE DEVELOPMENT LTD. (Hong Kong)
- CV. VISIMUDA AL-FATHI (Indonesia)
- ASRUL FAUZI (Indonesia)
- METTA EU TSE KONG (Singapore)
- CV.HILDA KANGEN AMAZING TEAM (Indonesia)

### 6A22

- GLOBAL AFFILIATE ZONE LP (USA)
- K. L. SERVICE CO. (Hong Kong)
- CV KHAERIYAH KANGEN AMAZING TEAM (Indonesia)
- CV. ANGGA KANGEN AMAZING TEAM (Indonesia)
- KANGEN 6APLUS PTE LTD (Singapore)
- CREEKSIDE WATER COMPANY LLC (USA)

### 6A23

- SIHA K. TOP (USA)

Global E Friends 2016 年 10 月號 (通卷第 191 號)

發行: Enagic HK Co., Ltd.

香港尖沙咀彌敦道 132 號美麗華廣場 A 座 16 樓 1615-17 室

Room 1615-17,16/F., Mira Place Tower A, 132 Nathan Road, TST, Hong Kong.

Tel: 852-21540077

Fax: 852-21540027